

E 7001 (B) 1/345

*Le Chef du Département de l'Economie publique, W. Stampfli,
au Chef du Département politique, M. Pilet-Golaz*

*Copie**L*

Bern, 27. Dezember 1944

Wir möchten uns hiemit erlauben, bei Ihnen die Frage der Vertretung der Schweiz im Gebiet der chinesischen Nationalregierung zur Sprache zu bringen.

Bekanntlich ist die Schweiz in China durch zwei offizielle Stellen vertreten, das Generalkonsulat in Shanghai und das Konsulat in Canton. Beide befinden sich aber in Gebieten, die schon seit längerer Zeit von Japan besetzt und kontrolliert sind. Mit dem übrigen sog. «Freien China» haben die beiden Vertretungen infolge des chinesisch-japanischen Konflikts keinerlei Verbindungen.

Dieses übrige China der sog. Tschungking-Regierung ist zwar heute vom normalen Güterverkehr ziemlich abgeschnitten. Die wenigen Zugänge führen von Indien und von Sowjetrussland aus und sind gegenwärtig in erster Linie für die Bedürfnisse der Kriegsführung bestimmt.



In vielleicht nicht allzu ferner Zeit dürfte aber dieses «Freie China» erhöhte wirtschaftliche Bedeutung erlangen. Das ausgedehnte und reich bevölkerte Land wird nach den langen Kriegsjahren zweifellos einen gewaltigen Warenbedarf aufweisen. Hier eröffnet sich ein ganz bedeutendes und interessantes Absatzgebiet. Es muss daher alles versucht werden, dass auch die Schweiz daran teilhaben kann. Dazu ist aber nötig, dass rechtzeitig alle Vorbereitungen getroffen und womöglich bereits Verbindungen gesucht werden, um die Wiederaufnahme des Handelsverkehrs zwischen der Schweiz und China zu erleichtern.

Wir glauben, dass zu diesen Vorkehren auch die Errichtung einer offiziellen schweizerischen Vertretung am Sitz der gegenwärtigen Regierung des «Freien China» gehören sollte. Damit wäre die Möglichkeit geschaffen, schon jetzt bei den voraussichtlich auch später massgebenden chinesischen Kreisen einen günstigen Boden für den künftigen Ausbau unserer Handelsbeziehungen vorzubereiten. Es ist ja ohne weiteres anzunehmen, dass auch die schon jetzt bei der Regierung in Tschungking offiziell vertretenen andern Staaten versuchen werden, sich dort einen Vorsprung zu sichern. Man sollte daher u.E. nichts unterlassen, um im künftigen Konkurrenzkampf nicht allzu sehr ins Hintertreffen zu geraten.

Die Frage der Vorbereitung unserer künftigen Handelsbeziehungen mit China ist auch in den Kreisen der *schweizerischen Exportindustrie* schon verschiedentlich diskutiert worden. Wir haben daher durch den *Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins* die Auffassung dieser Kreise etwas sondieren lassen. Es ist dabei ziemlich übereinstimmend die Meinung zum Ausdruck gekommen, die wir schon oben dargelegt haben, dass alles getan werden sollte, um möglichst günstige Voraussetzungen für die Entwicklung unseres Handelsverkehrs mit dem neuen China zu schaffen.

[...]¹

Der *Vorort des Schweiz, Handels- und Industrie-Vereins* knüpft an diese verschiedenen Äusserungen folgende Bemerkungen:

«L'on peut éventuellement se demander si en attendant le rétablissement de relations diplomatiques normales il ne serait pas opportun de créer une agence commerciale de l'Office suisse d'expansion commerciale, comme cela avait été le cas en Espagne lors de la guerre civile. L'agence de l'OSEC ouverte dans l'Espagne contrôlée par le Général Franco avait en effet été à même de rendre de précieux services à l'économie suisse. La grande majorité de nos sections sont toutefois d'avis qu'une telle solution serait insuffisante. Telle est également notre opinion. Ce dont la Suisse a besoin actuellement, ce n'est pas en première ligne d'un agent ayant pour fonctions de mettre en relations exportateurs suisses et importateurs chinois car aussi longtemps que la guerre se prolongera les échanges avec la Chine se trouveront nécessairement réduits à leur plus simple expression. L'économie suisse a besoin d'avoir en Chine nationale un véritable agent de liaison entre le gouvernement suisse et le gouvernement du

1. *Des extraits des réponses du Verband Schweizerischer Transit-Handelsfirmen, de la Zürcherische Seidenindustriengesellschaft, des Chambres de commerce de Soleure et de Bâle sont longuement cités.*

Maréchal Tschiang-Kai-Chek qui soit à même de préparer le terrain à de futurs accords économiques et à ouvrir la porte du marché chinois à l'industrie suisse d'exportation. Or seul un diplomate nous paraît remplir les conditions nécessaires à une telle tâche; lui seul jouira du prestige indispensable.»

Gestützt auf diese übereinstimmende Auffassung der interessierten Exportkreise möchten wir Ihnen unerseits den Antrag unterbreiten, *die Frage der Errichtung einer Schweizerischen Gesandtschaft* am Sitz der Tschungking-Regierung in ernsthafte Prüfung zu ziehen. Dabei wäre es natürlich sehr erwünscht, wenn dieser Posten mit einer Persönlichkeit besetzt werden könnte, die bereits einigermaßen mit den Verhältnissen und der Mentalität des Fernen Ostens vertraut ist. Auf die Wichtigkeit dieses Erfordernisses wird von verschiedenen Seiten noch ganz besonders hingewiesen. Ein offizieller Vertreter, der nicht über diese Kenntnis verfügt, könnte nach der übereinstimmenden Meinung unserer Exportkreise kaum viel ausrichten. Eventuell könnte diesem diplomatischen Vertreter noch ein Delegierter der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung beigegeben werden, der sich speziell mit den technischen Arbeiten zu befassen hätte.

Wir glauben auch, dass mit der Regelung der ganzen Frage nicht mehr allzu lange zugewartet werden darf. Wie uns berichtet wurde, soll man es in den massgebenden chinesischen Kreisen in Tschungking sehr empfinden, dass die Schweiz dort keine diplomatische Vertretung besitzt. Wir dürfen also in dieser Hinsicht nicht zu spät kommen. Heute, so wird uns erklärt, würden die Chinesen ein schweizerisches Entgegenkommen noch schätzen, später dagegen legen sie vielleicht auf unsere Bemühungen keinen so grossen Wert mehr.

Wir bitten Sie also um entsprechende Prüfung der Angelegenheit².

2. Dès le mois d'août 1944, la direction de la Fabrique de machines Escher-Wyss informe le Département politique de l'intention d'un certain nombre de firmes suisses d'envoyer une commission d'études en Chine pour y étudier les possibilités de relations commerciales. En février et en mars 1945, le Vorort de l'USCI et la Division du commerce du Département de l'Economie publique favorisent l'organisation du voyage d'une délégation privée représentant différentes industries helvétiques, notamment la Société Anonyme pour l'industrie de l'aluminium (à Neuhausen), la Fabrique de machines Oerlikon (à Oerlikon) et la Fabrique de machines Escher-Wyss (à Zurich). Tout en approuvant les desseins et l'objet de cette mission, les autorités fédérales ne veulent pas lui reconnaître un caractère officiel et mettent à disposition des participants au voyage des passeports diplomatiques (cf. la lettre du 14 mars 1945 du Directeur de la Division du Commerce du Département de l'Economie publique, J. Hotz, au Chef de la Division des Affaires étrangères du Département politique, W. Stucki (E 2001 (E) 2/624). Le 1^{er} mai 1945, le Chef du Département de l'Economie publique, W. Stampfli, écrit au Ministre de l'Economie publique de la République chinoise, Wong Wen Hao, pour lui annoncer le départ imminent de cette délégation: Elle a demandé l'appui du Département fédéral de l'Economie publique. Je n'ai pas hésité à lui accorder, en raison de l'intérêt que me paraît présenter le développement de relations amicales entre nos deux pays. Le désir d'intensifier ces relations a engagé le Conseil fédéral à envisager la création d'une Légation de Suisse à Chung-King. J'espère que ce projet pourra être réalisé dans un avenir aussi rapproché que possible. (E 2800/1967/60/20).

Mais cette lettre n'a pas pu être remise à son destinataire, car le voyage de la délégation a été interrompu à Paris: en effet, quoiqu'il déclare être particulièrement intéressé à une reprise prochaine des relations économiques avec la Suisse, le gouvernement de Chungking estime que le

28 DÉCEMBRE 1944

797

voyage était inopportun en ce moment (*semble-t-il à cause de la guerre civile, d'un congrès du Kuomintang et de l'absence de nombreuses personnalités chinoises qui se trouvent alors à la Conférence de San Francisco*) (cf. lettre du 22 mai 1945 du Directeur des Ateliers de Construction Oerlikon, Hans Schindler, au Chef du Département politique, M. Petitpierre (E 2800/1967/60/20)).

Finalemment, le voyage de cette délégation aura lieu en juillet 1945; (cf. Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la création de nouvelles légations (FF, 1945, II, pp. 17-22)).